

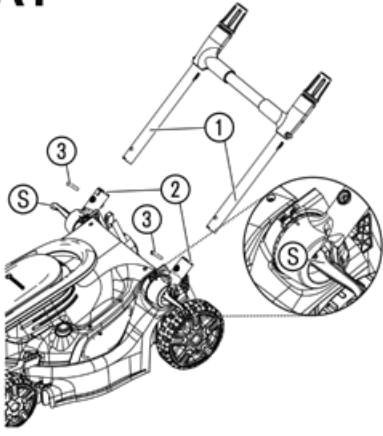
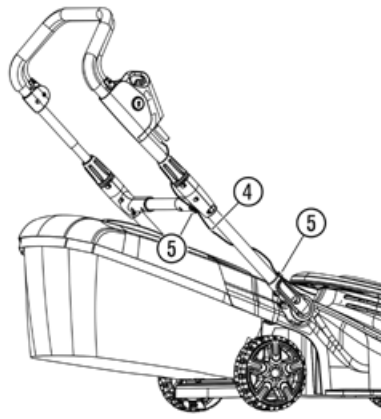
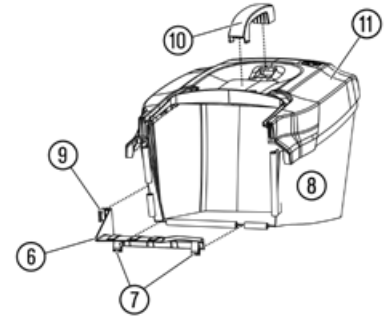
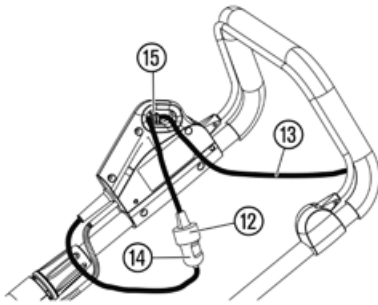
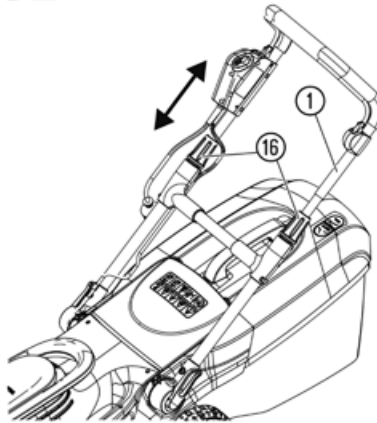
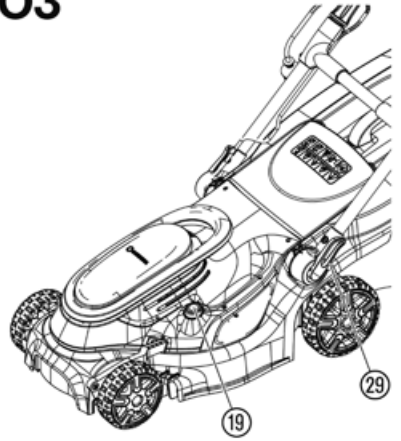
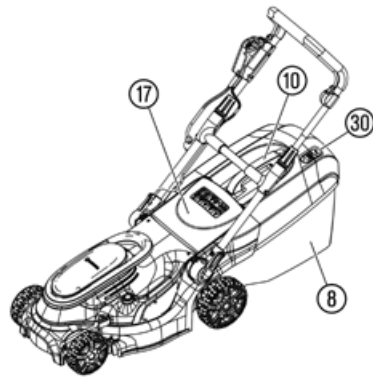
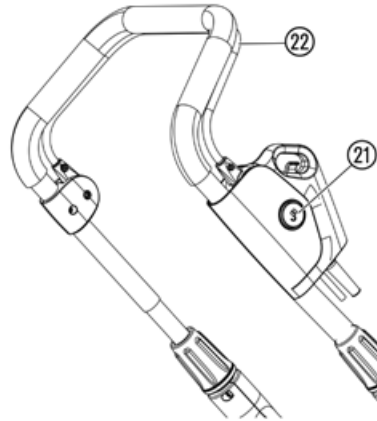
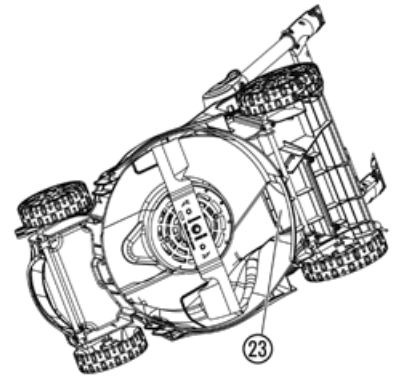
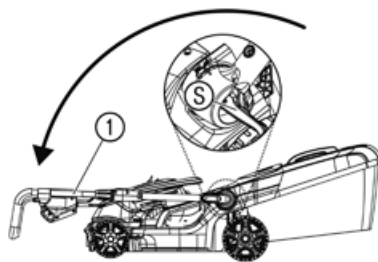
PowerMax 1800/37 G2

Art. 14637

**tr** **Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli çim biçme makinesi

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvođa</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvođa, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****M1****S1**

**tr Akülü çim biçme makinesi**

---

1. EMNİYET BİLGİLERİ.....	93
2. MONTAJ.....	94
3. KULLANIM.....	94
4. BAKIM.....	95
5. DEPOLAMA.....	95
6. HATA GİDERME.....	95
7. TEKNİK ÖZELLİKLER.....	96
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR.....	96
9. SERVİS.....	96
10. TASFIYE.....	96

**Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.**

# 1. EMNİYET BİLGİLERİ

## 1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.



**UYARI – Fırlatılan nesnelere karşı dikkatli olun – çevredekileri uzak tutun.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce veya şebeke hattı hasar gördüyse, şebeke fişini çekin.**



**UYARI – Şebeke hattını biçme bıçaklarından uzak tutun.**



**UYARI – Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar, motor kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce aküyü ayırın.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çıkartın.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını devreye sokun.**

## 1.2 Genel emniyet bilgileri

### 1.2.1 Makine için genel emniyet bilgileri



**UYARI!**

Bu makinenin donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Emniyet bilgilerinde kullanılan "makine" kavramı şebeke ile işletilen makineler (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen makine (şebeke kablosuz) ile ilgilidir.

### 1) Çalışma sahası güvenliği

**a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın.**

Düzensizlik ya da aydınlatmasız çalışma sahası kazalara neden olabilir.

**b) Makine ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.**

Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

**c) Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.**

Dikkatiniz dağıldığında makinenin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

### 2) Elektrik güvenliği

**a) Makinenin bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı makinelerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.**

**b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.**

Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.

**c) Makineleri yağmurdan ya da nemden uzak tutun.**

Bir makinenin içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

**d) Makineyi taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sıvı kenarlarından ya da hareket eden makine parçalarından uzak tutun.**

Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.

**e) Makineyi açık alanda kullanıyorsanız, dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın.**

Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

**f) Makinenin nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın.**

Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) İnsanların güvenliği

**a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve makine ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın.**

Makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın.**

Makinenin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

**c) İstenmeden işleme almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun. Makineyi taşıırken parmağınızı şalterdeyse ya da makine açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.**

**d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın. Dönen bir makine parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.**

**e) Anormal bir vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun.**

Böylece makineyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

**f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın.**

Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.

**g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır.**

Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.

**h) Makineleri çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi makinelere yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın.**

Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

### 4) Makinenin kullanılması ve işlenmesi

**a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Çalışmanızı için tasarlanmış makineyi kullanın. Uygun makine ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.**

**b) Şalteri arızalı makine kullanmayın.**

Artık açılmayan veya kapatılmayan makine tehlikelidir ve onarılmalıdır.

**c) Makine ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da makineyi kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri makinenin istenmeden başlatılmasını önler.**

**d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Makineyi tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin.**

Makineler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.

**e) Makinelerin koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Makinelerin kusursuz işlenmesini ve parçaların, elektrikli takım fonksiyonu zarar göreceği şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.**

Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan makinelere dayanmaktadır.

**f) Kesme takımlarını sıvri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sıvri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.**

**g) Makineleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Makinelerin öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.**

**h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.**

### 5) Servis

Makinenizi sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece makinenin güvenliğinin korunması sağlanır.

### 1.2.2 Çim biçme makineleri için emniyet bilgileri

**a) Çim biçme makinesini kötü havada, özellikle fırtınalı havada kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.**

**b) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde yabancı hayvanlar bakımından kontrol edin. Yabancı hayvanlar çalışan makine yüzünden yaralanabilirler.**

**c) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin ve taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri kaldırın.**

Dışarı savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilirler.

**d) Makineleri kullanmadan önce her zaman biçme bıçağının ve biçme donanımının aşınmamış ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş parçalar yaralanma riskini artırır.**

**e) Kullanımdan önce güç kablosunu ve olası uzatma hatlarını hasar ve eskime işaretleri bakımından kontrol edin. Güç kablosu işletim sırasında hasar görürse veya aşırırsa makineyi kapatın ve şebeke fişini çekmeden kabloya dokunmayın. Hasarlı bir şebeke veya uzatma hattı elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

**f) Çim toplama haznesini düzenli olarak aşınma ve yıpranma bakımından kontrol edin.**

Yıpranmış veya hasar görmüş bir çim toplama hazne yaralanma riskini artırır.

**g) Koruyucu kapakları yerinde bırakın. Koruyucu kapaklar kullanıma hazır ve kullanılabilir olarak sabitlenmiş olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.**

**h) Hava girişi açıklıklarını birikintilerden uzak tutun. Bloke olmuş hava girişleri ve birikintiler aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.**

**i) Makineyi işletirken her zaman kaymayan güvenlik ayakkabıları kullanın. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalışmayın. Bu sayede dönen biçme bıçağı ile temas durumunda ayak yaralanma tehlikesini azaltmış olursunuz.**

**j) Makineyi işletirken her zaman uzun pantolon kullanın.**

Çıplak deri, dışarı savrulan nesnelere nedeniyle yaralanma olasılığını artırır.

**k) Makineyi ıslak çimde işletmeyin. Bu sırada yürüyün, asla koşmayın.**

Bu sayede yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme tehlikesini azaltmış olursunuz.

**l) Makineyi aşırı yokuşlarda kullanmayın. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.**

**m) Yokuşlarda çalışırken yere sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşa çapraz şekilde çalışın, asla yukarı veya aşağı değil. Çalışma yönü-**



nü değiştirirken çok dikkatli olun. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

**n) Geri geri çim biçme sırasında veya makineyi kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun.**

Bu, ayaklarla veya bacaklarla temas tehlikesini azaltır.

**o) Şebeke hattını biçme bıçağından uzak tutun.**

Hasarlı bir şebeke hattı elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**p) Şebeke hattı bir yere takıldıysa veya hasar gördüyse, biçme makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.**

Bir yele takılan veya hasar görmüş hatlar elektrik çarpması riskini artırabilir.

**q) Bıçaklara veya hala hareket eden başka tehlikeli parçalara dokunmayın.**

Böylece, hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmış olursunuz.

**r) Sıkışan malzemeleri çıkarmadan veya makineyi temizlemeden önce tüm şalterlerin kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekildiğinden emin olun.**

Makinenin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makinenin taşıma için yatırılması gerektiğinde, çim haricindeki yüzeylerin üzerinden geçildiğinde ve makineyi kullanılacak alana veya alandan taşırken kesim aracını durdurun.

Makinenin çalışması için devrilmesi gerekmediği sürece motoru çalıştırırken makineyi devirmeyin. Bu durumda makineyi gerektiğinden fazla devirmeyin ve sadece kullanıcının uzaktan tuttuğu parçayı kaldırın.

Makineyi durdurun, fişi prizden çekin ve hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra, makineyi tekrar çalıştırmadan önce hasar bakımından kontrol edin ve onarın.
- Makine garip bir şekilde titremeye başlarsa, derhal hasar bakımından kontrol edin, tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek tüm parçaları kontrol edin ve bunları sıkın.

**Düzenli aralıklarla biçme makinesinin bakımını yapın.**

Böylece biçme makinesinin kullanım ömrü uzar.

**Sadece GARDENA tarafından önerilen yedek parçaları kullanın.**

Biçme makinesinin güvenli kullanımını ancak bu şekilde sağlayabilirsiniz.

Makineyi ayarlarken hareketli kesim araçlarının ve makinenin sabit parçaları arasında parmakların sıkışmamasına dikkat edin.

Makineyi depoya kaldırmadan önce her zaman motorun soğumasını bekleyin.

Kesme ünitesinin bakımını yaparken, kesme ünitesinin elektrik akımı kapalıyken bile hareket edebileceğini unutmayın.

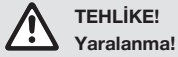
İşitme koruması takmanızı öneriyoruz.

### 1.3 Ek emniyet bilgileri

#### 1.3.1 Amacına uygun kullanım:

**GARDENA Çim biçme makinesi** şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



**TEHLİKE!**  
**Yaralanma!**

- Ürünü çalıları, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

#### 1.3.2 Ek elektrik emniyet bilgileri

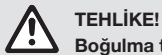


**TEHLİKE!**  
**Kalp durma tehlikesi!**

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

- Patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın.
- Ürünü yağmurda veya ıslaklıkta kullanmayın.
- Bu, elektrik çarpması riskini artırabilir.

#### 1.3.3 Ek kişisel emniyet bilgileri



**TEHLİKE!**  
**Boğulma tehlikesi!**

**Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur.**

- Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.
- Çimleri, makineyi kendinize doğru çekerek kesmeyin.
- Depolamadan önce hava girişlerini bir fırça ile temiz tutun.
- Biçme makinesini kullanırken açıklıklara elinizi uzatmayın.
- Engelli veya güçsüz kişiler, taşıma için ikinci bir kişiyi yardımcı çağırmalıdır (ağırılık).
- Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.
- Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.
- Çim biçme makinesini sadece dikey takılı sap ile çalıştırın.
- Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.
- Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürün ile çalışmayın.

## 2. MONTAJ



**TEHLİKE!**

**Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!**

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Şebeke fişini prizden çıkarın.

### 2.1 Traversi monte edin [Şek. A1]:

1. İki kolu da ⑤ dışı doğru katlayın.
2. Her iki travers yuvasını ② kumanda konumlarına döndürün.
3. Her iki kolu ⑤ traverse ① doğru bastırın.
4. Önceden monte edilmiş iki civatayı ③ travers yuvalarından ② sökün.
5. Traversi ① travers yuvalarına ② itin.  
Traversin tamamen takılı olduğundan ve traversdeki deliklerin, travers yuvalarındaki deliklere hizalı olduğundan emin olun.
6. İki civatayı da ③ travers yuvalarının deliklerine ② takın.
7. İki civatayı da ③ bir tornavida ile sıkın.  
Civataların tamamen sıkıldığından emin olun.

### 2.2 Kablonun traverse sabitlemesi [Şek. A2]:

- Kabloyu ④ klemenslerle ⑤ birlikte traverse ① sabitleyin.  
Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

### 2.3 Çim toplama torbasının montajı [Şek. A3]:

1. Önce dili ⑥, bağlantılar duyulur şekilde yerine oturana kadar çim toplama torbasının ⑧ altındaki iki birleştiriciye ⑦ bastırın.  
Her iki birleştiricinin de yerine oturduğundan emin olun.
2. Ardından, bağlantı duyulur bir şekilde yerine oturana kadar dili ⑥ çim toplama torbasının ⑧ yan tarafındaki birleştiriciye ⑨ bastırın.  
Birleştiricinin yerine oturduğundan emin olun.
3. Önce toplama torbası tutamağını ⑩ arkadaki toplama torbası kapağına ⑪ yerleştirin.
4. Ardından, bağlantılar duyulur bir şekilde yerine oturana kadar toplama torbası tutamağını ⑩ toplama torbası kapağının ⑪ ön tarafına bastırın.  
Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.

## 3. KULLANIM



**TEHLİKE!**

**Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!**

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Şebeke fişini prizden çıkarın.

### 3.1 Çim biçme makinesinin bağlanması [Şek. O1]:



**DİKKAT!**

**Elektrik çarpması!**

Fişte hasarların önlenmesi için uzatma kablosu kablo emniyetine sokulmalıdır.

- İşletim öncesinde uzatma kablosunu kablo emniyetine sokun.

1. Uzatma kablosunun ⑬ soketini ⑭ biçme makinesindeki fişe ⑭ takın.
2. Uzatma kablosuna ⑬ bir düğüm atın, düğümü kablo emniyetine ⑬ sokun ve sıkın.
3. Uzatma kablosunun ⑬ fişini bir şebeke prizine takın.

### 3.2 Çalışma pozisyonu:

- Traversin yüksekliğini, biçme makinesini kullanırken dik konumda durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

### 3.2.1 Travers uzunluğunun ayarlanması [Şek. O2]:

Travers uzunluğu, boyunuza göre ayarlanabilir.

1. Her iki somunu da ⑩ gevşetin.
2. Traversi ① istenen uzunluğa ayarlayın.
3. İki somunu ⑩ tekrar sıkın.

### 3.3 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O3]:

Kesim yüksekliği 35 – 65 mm'den 4 konuma ayarlanabilir.

#### 3.3.1 Kesim yüksekliğini azaltın:

→ Düşmeye ⑩ basın ve kesme yüksekliğini azaltmak için kolu ⑳ aşağı bastırın.

#### 3.3.2 Kesim yüksekliğini artırın:

→ Düşmeye ⑩ basın ve kesme yüksekliğini yükseltmek için kolu ⑳ yukarı çekin.

### 3.4 Çim toplama torbası ile çim biçmek [Şek. O4]:



#### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.  
→ Ellerinizi fırlatma deliğine uzatmayın.

#### 3.4.1 Çim toplama torbasının biçme makinesine yerleştirilmesi:

1. Koruyucu başlığı ⑦ kaldırın.
2. Çim toplama torbasını ⑧ tutamaktan ⑩ biçme makinesine yerleştirin. *Çim toplama torbasının yerine sıkıca oturduğundan emin olun.*
3. Biçme makinesini çalıştırın.

#### 3.4.2 Çim toplama torbasının boşaltılması:

Biçme işlemi sırasında dolum seviyesi göstergesi ⑩ açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama torbası doludur.

1. Çim toplama torbası ⑧ dolduğunda, çim biçme makinesini durdurun.
2. Koruyucu başlığı ⑦ kaldırın.
3. Çim toplama torbasını tutamaktan ⑩ biçme makinesinden alın.
4. Çim toplama torbasını ⑧ boşaltın.

### 3.5 Biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması [Şek. O1/O5]:



#### TEHLİKE!

#### Yaralanma!

Ürün, çalıştırma kolu bırakıldığında durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- Güvenlik tertibatlarını ya da şalterlerini devre dışı bırakmayın.  
→ Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

#### 3.5.1 Biçme makinesinin çalıştırılması:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki elli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

1. Tek elinizle emniyet kilidine ⑳ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉔ tutamağa çekin. *Biçme makinesi çalışır.*
2. Emniyet kilidini ㉔ serbest bırakın.

#### 3.6.2 Biçme makinesini durdurun:

→ Çalıştırma kolunu ㉔ serbest bırakın. *Biçme makinesi durur.*

### 3.6 Biçme ipuçları:

#### 3.6.1 Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde kesilecek ürün varsa, kesilecek ürün aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

## 4. BAKIM



#### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.  
→ Koruyucu eldiven kullanın.  
→ Bıçak durmasını bekleyin.  
→ Şebeke fişini prizden çıkarın.

#### 4.1 Biçme makinesinin temizlenmesi:



#### TEHLİKE!

#### Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.  
→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).  
→ Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

#### Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

→ Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

#### 4.1.1 Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

1. Biçme makinesinin üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

#### 4.1.2 Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

1. Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ㉔ yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

#### 4.1.3 Çim toplama torbasının temizlenmesi:

→ Çim toplama torbasını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

## 5. DEPOLAMA

#### 5.1 Devre dışına çıkarma:

#### Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Şebeke fişini prizden çıkarın.
2. Çim toplama torbasını boşaltın.
3. Biçme makinesini cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
4. Biçme makinesini, cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

#### 5.1.1 Yerden tasarruf sağlayan depolama konumu [Şek. S1]:

1. İki kolu da ⑤ dışı doğru katlayın.
2. Traversi ① aşağı doğru biçme makinesinin üzerine katlayın. *Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.*
3. Her iki kolu ⑤ traverse ① doğru bastırın.

## 6. HATA GİDERME



#### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Şebeke fişini prizden çıkarın.

## 6.1 Bıçağın değiştirilmesi:

### TEHLİKE! Yaralanma!

Hasar görmüş veya bükülmüş bir bıçak ya da dengesiz bir şekilde veya dayalı kesim kenarları ile bir bıçak dönerse, kesilerek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Bıçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalıştırılmaması için bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

**GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcınızdan** ya da **GARDENA servisinden** temin edebilirsiniz.

1. Sadece orijinal **GARDENA yedek bıçaklar** **Ürün 4103**
2. Bıçağın GARDENA servisi veya GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

## 6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Bıçme makinesi çalışmıyor</b>	Uzatma kablosu takılı değil ya da hasarlı.	→ Uzatma kablosunu takın ya da gerektiğinde değiştirin.
<b>Motor bloke oldu.</b>	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
<b>Yüksek sesler, bıçme makinesi takırdıyor</b>	Motordaki, sabitlemedeki ya da bıçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıktırın.
<b>Bıçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor</b>	Bıçak hasarlı veya aşınmış.	→ Bıçağı değiştirin.
	Bıçak vidası gevşetildi.	→ Bıçak vidasını sıkın.
	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçme makinesini temizleyin. Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
<b>Çim düzgün biçilemedi</b>	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.

### BİLGİ:

Onarım çalışmalarını sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14637)
<b>Nominal güç</b>	W	1800
<b>Şebeke gerilimi</b>	V (AC)	230
<b>Şebeke frekansı</b>	Hz	50 / 60
<b>Bıçağın devir sayısı</b>	dev/dak	3500
<b>Kesme genişliği</b>	cm	37
<b>Kesim yüksekliği ayarı (4 konum)</b>	mm	35 – 65
<b>Çim toplama torbasının hacmi</b>	l	45
<b>Ağırlık</b>	kg	14,2
<b>Ses basınç seviyesi <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB (A)	83
<b>Güvensizlik <math>k_{pA}</math></b>		3
<b>Ses gücü seviyesi <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup></b>	dB (A)	94 / 96
<b>ölçülen/garantili Güvensizlik <math>k_{WA}</math></b>		1,2

Elektrikli çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14637)
<b>El kol titreşimi <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
<b>Güvensizlik <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

**GARDENA Yedek bıçağı** Kör bıçaklar için yedek olarak. **Ürün 4103**

## 9. SERVİS

Lütfen ektteki garanti kartındaki adres ile iletişime geçin.

## 10. TASFIYE

### 10.1 Bıçme makinesinin atığa ayrılması

(2012/19/AB / S.I. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Electric Lawnmower**

Product type: **PowerMax 1800/37 G2**

Article number: **14637**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0158**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **94 dB(A) / 96 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagannhardware.com

**Iraq**  
Alshiem Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginonet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerrikkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Sociétés du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw